

KARTA MODUŁU KSZTAŁCENIA

Informacje ogólne

1 Nazwa modułu kształcenia/przedmiotu

Kurs fakultatywny 1- Język animacji rosyjskiej

2 Nazwa jednostki prowadzącej moduł (Katedra, Zakład)

Katedra Nauk Humanistycznych i Społecznych; Zakład Neofilologii

3 Kod modułu (wypełnia koordynator ECTS)

4 Grupa treści kształcenia

(ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego, itp.)
kierunkowy

5 Typ modułu

(obowiązkowy, fakultatywny)
fakultatywny

6 Poziom studiów

(studia I, II stopnia, studia podyplomowe)
studia I stopnia

7 Liczba punktów ECTS

1

8 Poziom przedmiotu

(podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany)
Średnio-zaawansowany

9 Rok studiów, semestr

II rok, semestr 3 - zimowy

10 Liczba godzin w semestrze

wyk. ćw. lab. sem. proj.

11 Liczba godzin w tygodniu

wyk. ćw. lab. sem. proj.

studia stacjonarne

15

1

studia niestacjonarne

12 Język wykładowy: rosyjski

13 Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy oraz adres e-mailowy)

dr Wanda Kubiak wanda.kubiak11@gmail.com

Informacje szczegółowe

14 Wymagania wstępne

1. znajomość języka rosyjskiego na poziomie średniozaawansowanym

15 Cele przedmiotu

- | | |
|----|--|
| C1 | zapoznanie z historią rozwoju animacji rosyjskiej i radzieckiej poczynając od 1912 roku i kończąc na współczesności; |
| C2 | zapoznanie z wybraną leksyką, frazeologią, przysłowiami, hasłami propagandowymi (w przypadku filmów okresu radzieckiego) wykorzystywanymi w kreskówkach rosyjskich; |
| C3 | zapoznanie z wybranymi zagadnieniami teoretycznymi związanymi z bogatym dorobkiem animacji rosyjskiej; |
| C4 | kształtowanie sprawności językowych (rozszerzenie zasobu leksykalnego z danego kręgu tematycznego, umiejętność rozumienia ze słuchu, mówienia i tłumaczenia) oraz zwrócenie szczególnej uwagi na specyfikę języka w zależności od odbiorcy (dorosły, dziecko), epoki lub sytuacji politycznej; |
| C5 | kształtowanie postawy otwartości na nową wiedzę i zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także wdrożenie do samodzielnego poszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania. |

16 Efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

nr	student, który zaliczył przedmiot, potrafi:	odniesienie do celów przedmiotu
EK01	wykazać się wiedzą na temat wybranych rosyjskich filmów animowanych oraz wiedzą na temat zagadnień z nimi związanych;	C1,C2, C4 – C5
EK02	orientować się w zagadnieniach, związanych z wybraną leksyką, frazeologią, przysłowiami, hasłami propagandowymi (w przypadku filmów okresu radzieckiego) wykorzystywanymi w kreskówkach rosyjskich;	C1 – C5
EK03	wykazać się wiedzą na temat wybranych zagadnień teoretycznych związanych z filmami rysunkowymi i kukielkowymi;	C1 – C5
EK04	rozumieć i aktywnie wykorzystać charakterystyczne dla określonego tematu słownictwo, typowe dla określonego typu odbiorcy lub epoki historycznej bądź sytuacji politycznej;	C4
EK05	wykazać się postawą otwartości na nową wiedzę i zainteresowanie językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także aktywnością	C5

w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł, oraz gotowością do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.

17 Treści programowe

	forma zajęć - ćwiczenia	liczba godzin S	liczba godzin NS	odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
ĆW1	Początki rosyjskiej animacji, główni przedstawiciele (Александр Ширяев, Владислав Старевич) oraz pierwsze filmy animowane - «Прекрасная Люканида, или Война усачей с рогами», «Играющие в мяч клоуны», «Месть кинематографического оператора» (1912), «Стрекоза и муравей» (1913), «Рождество у обитателей леса» (1913), «Весёлые сценки из жизни животных» (1913)-animacja niema	2		EK01-EK05
ĆW2	Początki sowieckiego okresu rozwoju animacji- lata 20-te - krótkie filmy propagandowe - «Германские дела и делишки», «История одного разочарования» (Борис Савинков), «Советские игрушки» (реж. Д.Вертов, мультипликация А. Бушкина и А. Иванова), «Случай в Токио», «Юморески» (реж. Д. Вертов, мультипликация А. Бушкина и А. Белякова)	2		EK01-EK05
ĆW3	Lata 30-te-początki działalności Sojuzmultfilmu oraz dalszy ciąg „okresu disnejowskiego”	1		EK01 - EK05
ĆW4	Realizm socjalistyczny – powstanie studia «Союзмультфильм» oraz filmy patriotyczne okresu II Wojny Światowej – lata 1941 – 1945. (Не топтать фашистскому сапогу нашей Родины(1941) i in.)-ćwiczenia leksykalno-gramatyczne ze szczególnym uwzględnieniem typowej dla danego okresu leksyki wojennej propagandowej	1		EK01-EK05
ĆW5	Twórczość powojenna - «Непослушный котёнок» (1953), «Пропавшая грамота» (1945, «Федя Зайцев» (1948), «Часовые поля» (1949), pełnometrażowe ekranizacje - «Снежная королева» (1957), oraz istotna rola wychowawcza filmów.	4		EK01-EK05
ĆW6	Filmy animowane-adaptacja rosyjskiej literatury klasycznej-bajki Aleksandra Puszkina Filmy animowane-adaptacja rosyjskiej literatury klasycznej-utwory Lwa Tołstoja-ćwiczenia leksykalno-gramatyczne oraz tłumaczeniowe w oparciu o materiały filmowe, teksty oryginalne i polskie przekłady	2		EK01-EK05
ĆW7	Filmy animowane-adaptacja rosyjskiej literatury klasycznej-utwory Iwana Turgieniewa-jw	1		EK01-EK05
ĆW8	Filmy animowane-adaptacja rosyjskiej literatury klasycznej-utwory Fiodora Dostojewskiego-jw	1		EK01-EK05
ĆW9	Filmy animowane-adaptacja rosyjskiej literatury klasycznej-utwory Aleksandra Garsyna-jw	1		EK01-EK05

18 Narzędzia/metody dydaktyczne

1. praca na podstawie materiałów filmowych
2. praca na podstawie materiałów tekstowych
3. wykorzystanie techniki tłumaczeń ustnych i pisemnych
4. komentarze, objaśnienia nauczyciela

19 Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)

- F1. obecność na zajęciach
- F2. aktywny udział w zajęciach, uczestniczenie w proponowanych ćwiczeniach
- F3. przygotowanie wystąpień na zadany temat
- P1. zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną

20 Obciążenie pracą studenta

forma aktywności	średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności	
	S	NS
Godziny kontaktowe z nauczycielem	15	
Przygotowanie się do zajęć	13	
Udział w konsultacjach	2	
SUMA	30	
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	1	

21 Literatura podstawowa i uzupełniająca**Literatura podstawowa:**

1. Materiały filmowe
2. Materiały internetowe, artykuły prasowe, teksty rosyjskiej literatury klasycznej

22 Kryteria oceny *

Nr efektu	Na ocenę 2 (ndst)	Na ocenę 3 (dst)	Na ocenę 4 (db)	Na ocenę 5 (bdb)
EK01	nie zna nawet nazwisk prekursorów animacji rosyjskiej oraz nie ma podstawowej wiedzy na temat historii jej rozwoju	zna nazwiska kilku reżyserów oraz ma ogólną i niepełną wiedzę na temat zagadnień związanych z historią animacji rosyjskiej	zna najważniejszych reżyserów oraz ma podstawową wiedzę na temat zagadnień związanych z historią animacji rosyjskiej	zna dorobek reżyserów animatorów, w sposób pełny potrafi i scharakteryzować ich twórczość, przytoczyć ciekawostki z nimi związane oraz ma wiedzę na temat zagadnień związanych z historią animacji rosyjskiej

EK02	nie zna wybranej leksyki, frazeologii, przysłów, haseł propagandowych (w przypadku filmów okresu radzieckiego) wykorzystywanych w kreskówkach rosyjskich	ma ogólną i niepełną wiedzę o na temat wybranej leksyki, frazeologii, przysłów, haseł propagandowych (w przypadku filmów okresu radzieckiego) wykorzystywanych w kreskówkach rosyjskich	dosyć dobrze orientuje się w wybranych zagadnieniach, dotyczących leksyki, frazeologii, przysłów w animacji rosyjskiej	wykazuje się dużą, wykraczającą poza obszar zajęć wiedzą na temat wybranej leksyki, frazeologii, przysłów, haseł propagandowych (w przypadku filmów okresu radzieckiego) wykorzystywanych w kreskówkach rosyjskich
EK03	nie potrafi przedstawić wybranych zagadnień związanych z dorobkiem animacji rosyjskiej	ma ogólną i niepełną wiedzę na temat wybranych zagadnień związanych z dorobkiem animacji rosyjskiej	orientuje się w wybranych zagadnieniach związanych z dorobkiem animacji, potrafi ogólnie wypowiedzieć się na temat realizowanych zagadnień	dobrze orientuje się w podejmowanych tematach poświęconych wybranym zagadnieniom związanym z dorobkiem animacji rosyjskiej, potrafi bardziej szczegółowo wypowiedzieć się na temat każdego z realizowanych zagadnień
EK04	nie rozumie i nie potrafi operować w języku rosyjskim podstawowymi pojęciami związanymi z omawianymi zagadnieniami	opanował minimum pojęciowe związane z omawianymi zagadnieniami, rozumie i na ogół, chociaż z błędami, potrafi nim operować	opanował dobrze słownictwo związane z omawianymi zagadnieniami, rozumie je i z niewielkimi błędami potrafi nim operować	opanował bardzo dobrze słownictwo związane z omawianymi zagadnieniami, rozumie i bez problemu w sposób poprawny potrafi nim operować
EK05	nie wykazuje otwartości i zainteresowania tematyką przedmiotu, nie przejawia aktywności w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł, oraz nie chce współpracować z innymi uczestnikami procesu nauczania	wykazuje minimalne zainteresowanie tematyką przedmiotu	wykazuje zainteresowanie tematyką przedmiotu, przejawia otwartość, wrażliwość i tolerancję względem odmienności kulturowej Rosji, chętnie poszukuje samodzielnie informacji z wykorzystaniem różnych źródeł, współpracuje z innymi uczestnikami procesu nauczania	wykazuje duże zainteresowanie tematyką przedmiotu, przejawia dużą otwartość, wrażliwość i tolerancję względem odmienności kulturowej Rosji, aktywnie z wykorzystaniem różnych źródeł poszukuje informacji oraz chętnie współpracuje z innymi uczestnikami procesu nauczania

23 Inne przydatne informacje o przedmiocie

1. Informacja, gdzie można zapoznać się z prezentacjami do zajęć, instrukcjami do laboratorium, itp.

2.	Informacje na temat miejsca odbywania zajęć.
3.	Informacja na temat terminu zajęć (dzień tygodnia/godzina).
4.	Informacja na temat konsultacji (godziny+miejsce).

*do decyzji koordynatora

Tabela podsumowująca

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu do efektów kierunkowych	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia/metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK01	K_W06, K_W08	C1,C2, C4 –C5	ĆW1 – ĆW9	1 - 4	F1, F2, F3, P1
EK02	K_W06, K_W07, K_W08 K_U02, K_U04	C1 – C5	ĆW1 – ĆW9	1 - 4	F1, F2, F3, P1
EK03	K_W06, K_W07, K_W08, K_U02, K_U04, K_U07	C1 – C5	ĆW1 – ĆW9	1 - 4	F1, F2, F3, P1
EK04	K_W013, K_U01, K_U02, K_U04, K_U07, K_U12	C4	ĆW1 – ĆW9	1 - 4	F1, F2, F3, P1
EK05	K_K01, K_K02, K_K04	C5	ĆW1 – ĆW9	1, 2, 4	F1, F2, F3